



2019 夏季演出季  
SUMMER SEASON

2019国家大剧院  
8月合唱节  
NCPA CHORUS FESTIVAL  
IN AUGUST



2019  
国家大剧院  
八月合唱  
NCPA  
CHORUS FESTIVAL  
IN AUGUST

2019.8.2-11

国家大剧院·音乐厅  
Concert Hall, NCPA

穿 | 越 | 盛 | 夏 | 的 | 旅 | 行

2019国家大剧院  
8月合唱节  
NCPA CHORUS FESTIVAL  
IN AUGUST



穿 | 越 | 盛 | 夏 | 的 | 旅 | 行

国家大剧院官方网站  
[www.chncpa.org](http://www.chncpa.org)

国家大剧院古典音乐频道  
[www.ncpa-classic.com](http://www.ncpa-classic.com)



## 致辞



因情而合，随感而唱。8月2日至11日，一年一度的国家大剧院八月合唱节再度启航，盛邀广大观众在人声的海洋里共度美妙的音乐时光。在此，我谨代表国家大剧院，向为本届八月合唱节付出辛勤汗水的全体演职人员致以诚挚的感谢！

在漫长的音乐发展长河中，合唱不仅在歌剧、交响等音乐领域中占有重要的一席之地，也作为一门独立的表演艺术在舞台上大放异彩。古往今来的作曲家无不问津于合唱的创作，留下了众多传唱于后世的经典之作。国家大剧院八月合唱节自2009年推出以来，每年均广邀世界各地的优秀合唱团，以国际化的视野、专业化的水准、精彩多样的曲目，带领大众全方位、多角度地领略合唱艺术的无穷魅力。

2019八月合唱节以“穿越盛夏的歌唱旅行”为主题，来自德国、意大利、中国、中国台北、英国的六支优秀合唱团体将汇聚一堂。慕尼黑格特纳国家歌剧院童声合唱团、意大利乌特合唱团及英国无伴奏人声合唱团 Voces8 将为观众带来清新别致、欢快童真、丰富多元的歌声。浙江八秒合唱团、台北爱乐室内合唱团及国家大剧院合唱团将以严谨扎实的唱功和充满“中国风”的曲目，描绘祖国的人文风貌和大好山河。从恢弘的歌剧选段到纯粹的复调音乐，从充满异国风情的改编民谣到热情奔放的拉丁爵士，不同的歌曲元素与传统合唱形式有机融合，将为今年盛夏的艺术之旅增添一抹别样的风采。

此外，本届八月合唱节还将继续邀请海内外知名合唱专家、参演院团举办合唱公开课、艺术团体见面会、合唱普及讲座等系列活动，不仅让观众在演出中感受到人声共鸣的审美意蕴，也让更多人能够亲身体会合唱艺术的和谐之美。

8月，来自世界各地的动人歌声将在国家大剧院的舞台共同绽放！衷心预祝国家大剧院2019八月合唱节圆满成功！

王宁





## 慕尼黑格特纳歌剧院童声合唱团音乐会 Staatstheater am Gärtnerplatz Children's Choir

TIME  
August 2, 2019

VENUE  
Concert Hall, NCPA

艺术总监、指挥  
樊丽娜·萨尔  
Conductor / Director  
Verena Sarré



### Staatstheater am Gärtnerplatz Children's Choir

The Staatstheater am Gärtnerplatz Children's Choir was founded around 30 years ago and has been involved in many music theatre productions and concerts since then, including *Die Zauberflöte*, *Carmen*, *La bohème*, *Hänsel und Gretel*, *Der Bajazzo*, *Wozzeck*, *Feuersnot*, *Im weißen Rößl*, *Das schlaue Fuchslein*, *Johanna auf dem Scheiterhaufen* and *Das Beben*, along with the musicals *Marilyn* and *Tschitti Tschitti Bäng Bäng* and Orff's *Carmina Burana*.

The artistic profile of the Choir is characterised by its strikingly wide-ranging musical approach, ranging from the classical concert genre through participation in musicals to grand opera. The Choir currently has around 60 active members aged between 7 and 16.

The Choir has been directed since 2004 by the experienced singing teacher, pianist and singer Verena Sarré, who also trains child soloists, such as the three boys in *Die Zauberflöte*, the brother and sister in *Hänsel und Gretel* and soloists for baroque operas.

In 2007, the Staatstheater am Gärtnerplatz Children's Choir appeared in the film and CD production of *La bohème* with Anna Netrebko and Rolando Villazón, which received the ECHO Klassik Award. Since 2009, the Choir has also appeared on stage in its own children's opera productions such as *Brundibár* by Hans Krása, *Der kleine Schornsteinfeger* by Benjamin Britten and the children's musical *Zirkus Furioso*.

In 2015, the Choir staged a well-received benefit concert in the Heilig-Geist-Kirche in Munich in aid of Syrian refugees. A wide range of concerts given by the Choir along with the Bavarian Radio Symphony Orchestra and the Munich Radio Orchestra, including, most recently, the *Paradisi gloria* series conducted by Ulf Schirmer in 2017, complete the Choir's profile.

### 慕尼黑格特纳国家歌剧院童声合唱团

慕尼黑格特纳国家歌剧院童声合唱团成立至今已经 30 多年了，属于国家州剧院的签约职业小演员，目前已有 60 名成员，年龄在 7 岁至 16 岁。童声合唱团注重专业艺术培养，曲目及风格范围广泛，从古典歌剧、古典音乐、轻歌剧、音乐剧及音乐会。参与的剧目其中包括《魔笛》《卡门》《波西米亚人》《糖果屋》《丑角》《费加罗的婚礼》《在白马旅馆》等等。

自 2004 年起钢琴家、歌唱家出身的范蕾那·萨尔女士出任童声合唱团的艺术总监至今，她指导学员学习独唱和合唱经典的片段，如童声男三重唱在歌剧《魔笛》和姐妹篇《糖果屋》，以及许多巴洛克歌剧中的独唱、合唱表演，使合唱团名声大振。

2007 年童声合唱团参与了由世界著名歌唱家安娜·涅特列布科和罗兰多·比利亚松制作的电影和 CD 版的《波西米亚人》并获得著名的“回声”古典音乐最高奖。2009 年起童声合唱团改创和上演了一些原版的儿童歌剧，如汉斯·卡萨的《布隆迪巴》、本杰明·布里顿的《小小扫烟囱》及儿童音乐剧《疯狂马戏团》。2015 年童声合唱团曾与巴伐利亚广播交响乐团和慕尼黑广播交响乐团合作。





艺术总监、指挥：樊丽娜·萨尔

樊丽娜·萨尔曾经在德国慕尼黑理查德施特劳斯音乐学院，同时学习钢琴和声乐；之后又在德国柏林艺术大学继续学习，师从罗尔夫克宁教授。之后樊丽娜成为了一位职业室内乐声乐伴奏钢琴家，与许多世界著名歌唱家一起工作，如著名墨西哥男高音歌唱家弗朗西斯科·阿莱扎以及德国慕尼黑歌剧院成员、维也纳国家歌剧院成员著名男中音歌唱家沃尔夫冈·布伦德尔等。随后樊丽娜又在慕尼黑罗德维希马克西米利安大学，学习音乐教育学硕士。这期间，她把事业的中心放在了作曲、指挥、以及儿童合唱团。从2004年1月开始，樊丽娜接管了慕尼黑格特衮国家歌剧院童声合唱团，并于2012年在德国慕尼黑组建了当地知名的，由有突出音乐才能儿童组成的大型音乐教育团体，萨尔音乐项目。樊丽娜·萨尔那投入了大量的热情与精力于儿童音乐教育的相关事业、儿童合唱团训练、以及天才音乐儿童演出项目。

CONDUCTOR / DIRECTOR OF THE CHILDREN'S CHOIR: VERENA SARRÉ

Verena Sarré studied piano and singing at the Richard Strauss Conservatoire in Munich and continued her studies with Professor Rolf Koenen at the Academy of Arts in Berlin. This was followed by a busy concert career as an accompanist with famous singers such as Francisco Araiza and Wolfgang Brendel. After studying music education at the Ludwig Maximilian University in Munich, she shifted her main focus to composing, conducting and working with children's choirs.

She took over the children's choir of the Staatstheater am Gärtnerplatz in January 2004.

演出曲目

无伴奏合唱《笛手彼得》	弗兰克·布里奇
《和新岗士兵一起》选自歌剧《卡门》	比才
《晚上的祈祷》选自歌剧《汉塞尔和格莱特》	伯·汉伯汀克
《解放，自由，永远！》选自歌剧《汉塞尔和格莱特》	格伯·汉伯汀克
《团队合作》选自音乐剧《飞天万能车》	理查德·谢尔曼 / 罗伯特·谢尔曼
《真正的美味》选自音乐剧《飞天万能车》	理查德·谢尔曼 / 罗伯特·谢尔曼
《当我长大》选自音乐剧《玛蒂尔达》	蒂姆·明钦
迪士尼乐团歌曲	爱德·洛杰斯基

中场休息

电影《放牛班的春天》选段	布鲁诺·库列斯
《夏日的光芒》	
《爱抚海洋》	
《眺望你的路途》	
《放风筝》	
《马上预告早上的到来》选自歌剧《魔笛》	莫扎特
《雪球大战》选自轻歌剧《三个人在雪地里》	克里斯托夫·以色列 / 托马斯·皮格
《小小心灵之光》	哈里·狄克逊·罗斯
《开往查塔努加》选自爵士格伦米勒	哈里·沃伦 / 麦克·赫夫
《修女也疯狂》选自音乐剧、电影《法案》	马克·沙曼 / 麦克·赫夫

Programm

"Peter Piper"- A cappella	Frank Bridge
"Avec la garde montante"- aus der Oper "Carmen"	Bizet
Abendsegen- aus der Oper "Hänsel und Gretel"	Engelbert Humperdinck
"Erlöst, befreit, für alle Zeit!" aus der Oper "Hänsel und Gretel"	Engelbert Humperdinck
"Teamwork"- aus dem Musical "Tschitti Tschitti Bäng Bäng"	Richard M. Sherman/ Robert B. Sherman
"Truly Scrumptious" aus dem "Musical Tschitti Tschitti Bäng Bäng"	Richard M. Sherman/ Robert B. Sherman
When I grow up- aus dem Musical "Matilda"	Tim Minchin
Disney on Stage - aus Disney-Klassikern	Ed Lojeski

Intermission

"Lueur d'été"- aus dem Film "Les Choristes"	Bruno Coulais
"Caresse sur l'océan"- aus dem Film "Les Choristes"	Bruno Coulais
"Vois sur ton chemin"- aus dem Film "Les Choristes"	Bruno Coulais
"Cerf volant"- aus dem Film "Les Choristes"	Bruno Coulais
Bald Prangt, den Morgen zu verkünden- aus der Oper "Die Zauberfloete"	Mozart
"Schneeballschlacht" aus der Revueoperette Drei Männer im Schnee	Christoph Israel / Thomas Pigor
"This Little Light of Mine"- Gospel	Harry Dixon Loes
ABBA Forever!- aus der schwedischen Popgruppe ABBA	Benny Andersson / Stig Anderson / Björn Ulvaeus,
David Lawrence	
"Chattanooga Choo Choo"	Harry Warren/Mac Huff
Sister Act- aus dem Film "Sister Act"	Marc Shaiman / Mac Huff



www.chncpa.org  
www.ncpa-classic.com



## “自然·合声”意大利乌特合唱团音乐会 UT insieme vocale-consonante

TIME  
August 3, 2019

VENUE  
Concert Hall, NCPA

指挥  
洛伦佐·多纳蒂  
Conductor  
Lorenzo DONATI



### 意大利乌特合唱团

意大利乌特合唱团是一个无伴奏合唱团，成员由来自意大利的合唱指挥与歌手组成。随着指挥多纳蒂的传承，合唱团开始发展了多个古代和当代音乐的主题项目，2015年合唱团录制了 *Pulchra ut luna* 专辑，同年在瓦纳国际合唱大赛（保加利亚）中获得最高奖，并在2016年春季赢得了欧洲合唱大奖赛（EGP）。这是自28年以来，第一次由意大利的合唱团赢得了这个奖项。意大利乌特合唱团也曾与一些世界知名的指挥和作曲家合作，他们也曾被邀请到意大利的多个城市巡回演出。

### UT insieme vocale-consonante

UT insieme vocale-consonante is a cappella vocal ensemble consisting in a variable number of members: from the madriglistic group to the chamber choir. Ut singers come from different parts of Italy and have a well-established musical and vocal experience; most of them are choral conductors. With the conduction of Lorenzo Donati, the ensemble performs thematic projects of ancient and contemporary music, like: *Trahe me post te*, the Song of Songs throughout the

centuries, from Renaissance to Contemporary music; *The colours of the 20<sup>th</sup> century*, french and italian music written by the greatest composers of 1900; *Every night of the world*, a journey around the musical and literary world of the night; *Dreams and visions*, a program of contemporary music; *Leonardo dreams*, with music and texts from Leonardo da Vinci's time.

In 2015 the ensemble recorded *Pulchra ut luna, electa ut sol*, including pieces from the Song of Songs and several Agnus Dei. In the same year UT insieme vocale-consonante won the top prize at the International May Choir Competition in Varna (Bulgary) and in the spring 2016 won the European Grand Prix for Choral Singing (EGP). For the first time in 28 years an Italian choir win the most prestigious award for choral music.

The group collaborated with some of the worldwide well-known conductors and composers, like B. Boterf, J. Busto, N. Corti, B. Holten, U. Lah, C. Pedini, R. Rasmussen, L. Streich and it has recorded several CDs of contemporary music.

The ensemble was invited to perform all over Europe and Italy: Festival des Choeurs Lauréats (Avignon and Vaison-la-Romaine), MiTo settembre musica (Milan and Turin), Incontro Polifonico Internazionale Città di Fano (Fano, PU), Concorso Polifonico Guido d'Arezzo (Arezzo), Rezia Cantat (Chiavenna, SO), Salerno Festival (Salerno).





### 指挥：洛伦佐·多纳蒂

洛伦佐·多纳蒂是一位作曲家、指挥和小提琴演奏家，曾与意大利和世界上最受好评的音乐家一起学习。曾与意大利伍特合唱团等多个合唱团赢得了多个知名国际合唱大赛的奖项。他的作品由世界各地的合唱团和独奏家演奏，并由许多意大利出版社出版。他在意大利、中国、法国和俄罗斯与当地重要的大学及音乐学院开设合唱音乐和作曲课程，也经常受邀担任国际合唱比赛的评审。目前于意大利特伦托音乐学院教授合唱指挥。

### CONDUCTOR: Lorenzo DONATI

Composer and conductor, he studied composition with Camillo Togni, Ennio Morricone, Paqual Dusapin and he attended Music Conservatory in Firenze. He also studied choral conducting with Diego Fasolis, Gary Graden and Rinaldo Alessandrini, Ottavio Dantone, Carl Hogset, Roberto Gabbiani, Peter Neumann.

He performed several concerts with *Coro Giovanile Italiano*, *Vox Cordis*, *Hesperimenta Vocal Ensemble* and *UT insieme vocale-consonante*, with which he won many national and international competitions, like the European Grand Prix for Choral Singing in 2016 (with UT insieme vocale-consonante). From 2016 he conducts the professional Coro della Cattedrale di Siena - Guido Chigi Saracini.

In 2007 he won the International Competition for Choral Conductors (Bologna).

His compositions are performed and published by various publishers around the world.

He collaborates with several international cultural institutes like *Accademia Chigiana*, *ECA- Europa Cantat*, *Feniarco*, *Festival Incontro Polifonico Città di Fano*, *Fondazione Guido d'Arezzo*, *National Competition for Choral Conductors*, *Festa della Voce*. He teaches masterclasses on choral music and composition and he is often invited to join the jury in international contests. He teaches choral composition and choral conducting at the Music Conservatory of Trento and at the Summer Academy of Accademia Chigiana di Siena.

### 演出曲目

献给甜美夜莺的牧歌  
流泪吧，噢我的眼睛  
如果我是一只鱼  
五月的早晨  
天鹅之歌  
林荫  
宁芙之舞  
不幸丈夫的合唱曲  
我将缄默  
我爱她  
向您诉情，繁星  
阿利安纳的悲歌  
向星辰倾诉  
道听涂说之一  
夜幕降临

### Programm

Madrigal to a sweet nightingale  
Weep, o mine eyes  
And if I were a fish  
In may I found myself  
The white sweet swan  
The shade of the Aser woods  
Nymphs were jumping  
Chorus of the unhappy husbands  
I will keep quiet  
I love her  
I told my love, shining star  
Ariadne's Lament  
Crying to the stars  
Nonsense n 1  
Night falls

Adriano BANCHIERI  
John BENNETT  
Luciano BERIO  
Bruno BETTINELLI  
Bruno BETTINELLI  
Pietro CLAUSETTI  
Pietro CLAUSETTI  
Luigi DALLAPICCOLA  
Carlo GESUALDO da Venosa  
Carlo GESUALDO da Venosa  
Luca MARENZIO  
Claudio MONTEVERDI  
Claudio MONTEVERDI  
Goffredo PETRASSI  
Ildebrando PIZZETTI





# “八秒十载”浙江八秒合唱团音乐会 The Eight Seconds Choir of Zhejiang Conservatory of Music

TIME August 8, 2019 VENUE Concert Hall, NCPA

指挥  
阎宝林  
Conductor  
YAN Baolin

## 浙江音乐学院“八秒”合唱团

浙江音乐学院“八秒”合唱团前身为杭州师范大学“八秒”合唱团，由阎宝林教授于2009年创立，下设混声团、女声团、男声团及室内乐团，均由在校生组成，多年来得到各级领导的高度重视与关怀，并形成科学且独具特色的“八秒”训练体系和教学模式，在掌握中外不同时期、不同风格经典之作的同时，对于许多新作的演绎亦具有独到的准确诠释。“演唱的多样性、风格的多维性、表现文化的多元性、国内具有的引领性”是业内人士对“八秒”表现的概括。成立三年即获全国大艺展专业组冠军、“金钟奖”合唱金奖、洲际冠军、世合赛青混组世界冠军等金奖20余项，2012年由参赛团转型展演团后，获得第11届世界合唱研讨会最高荣誉“杰出贡献”证书、“支援边疆建设模范团队”“全国校园文化杰出贡献标兵团”“金牌合唱团”“全国优秀合唱团”等称号10余项。先后在

国家大剧院、深圳音乐厅、西安曲江音乐厅、中山文化艺术中心、宁夏大剧院等地举办专场音乐会达四十余场。“八秒”在视听双重美感的表现、阿卡贝拉的集体演绎、影视现场的配乐、多种唱法的交替、各类语种的运用、戏曲演绎的融汇、现代作品的探研等等方面敢为人先、独树一帜。被业内誉为“当代合唱艺术民族文化先导”“中国合唱新动向代表”等称号。

## The Eight Seconds Choir of Zhejiang Conservatory of Music

Founded by Professor YAN Baolin in 2009, The Eight Seconds Choir of Zhejiang Conservatory of Music was formerly The Eight Seconds Choir of Hangzhou Normal University. It consists of mixed-voice group, female voice group, male voice group and chamber orchestra. While having a good command of Chinese and foreign classics of different periods and with multiple styles. The Eight Seconds Choir achieves unique and accurate interpretations for many new works. In the first three years since its establishment, it won more than 20 gold medals, such as a Champion of Professional Group in National University Student Art Performance Gala, Golden Bell Award (Golden Medal for Choir), Champion of Intercontinental Choir Competition and Champion of Young Mixed Group in World Choir Games. In 2012, it transformed from a contestant troupe to performance troupe. It was conferred with Outstanding Contribution Certificate, i.e., the highest-level honour of the 11th IFCM (the International Federation for Choral Music) World Symposium on Choral Music. Up to now, it has won a dozen honorable titles, such as “Model Team for Supporting The Frontier Construction”, “Model Team with Outstanding Contribution to National Campus Culture”, “Top-notch Choir” and “National Excellent Choir”, etc. Through 24 nationwide tours entitled “Voice of the Eight Seconds” (a project subsidized by China National Arts Fund in 2015), forward-looking concept and training system of The Eight Seconds Choir have been widely disseminated and shared. The Eight Seconds Choir participated in MV recording for “Welcome to Hangzhou”, “Memorial Song for YU The Great”, large-scale live concert entitled “Enduring Memories of Hangzhou” during G20 Summit Hangzhou, among others. It has successively held more than 40 special concerts at the NCPA, Shenzhen Concert Hall, Xi'an Qujiang Concert Hall, Zhongshan Culture and Art Center, Ningxia Grand Theatre, Shanghai Conservatory of Music, Shandong University of Arts, Qiqihar University, Changyu Dongtian Cave Concert Hall, Zhangjiajie hallelujah Concert Hall, Cincinnati Grand Theatre, Central Space Art Center of Barcelona, etc. The Eight Seconds Choir upholds pioneering spirit and develops unique style in terms of expression of audio-visual aesthetics, collective presentation of a cappella, the soundtrack of film and television scenes, the alternation of various singing methods, utilization of various languages, fusion of traditional Chinese opera interpretations, exploration of modern works, etc. All breakthroughs not only crystallize its exploration spirit to advance with the times and adapt foreign things for Chinese use, but also highlight education concepts, cultural confidence and responsibility from different perspectives. The Eight Seconds Choir burns with a sense of historical mission.



指挥：阎宝林

浙江音乐学院教授、国家一级指挥、硕导。先后师从刘大冬、焦望曾、马革顺教授。现任世界华人合唱艺术联合会常务副主席，中国音协高校联盟合唱委员会会长、中国合唱协会指挥委员会副主任。先后提出合唱的音色中间值、不同律制对无伴奏合唱的影响、风格在作品中的具象体现以及现代合唱的哲理化与消费化的必然趋向等学术观点；同时在指挥点线以及节奏组合等方面具有系统化的梳理与训练步骤。指挥团队先后获得世界冠军、洲际冠军、金钟大奖等国内外重大赛事金奖达 40 余项；先后与八秒、上海歌剧院、中国武警男声、清华大学以及中国电影乐团、陕西乐团、浙江乐团等合作在国家大剧院、上海、西安、广州和港澳、泰国、法国、西班牙、美国等地举办专场音乐会达五十余场以及学术讲座百余场，并获浙江省优秀名师、首届浙江音乐奖、浙江省第五届师德标兵、杭州文艺杰出贡献者、支援边疆德艺双馨艺术家、学生最喜爱的老师、严宽祐艺术教育最高成就奖等称号二十余项，2016 年指挥“八秒”全国巡演 24 场专场音乐会、G20 峰会《最忆是杭州》实景演出担任合唱总指导。被业内誉为集教学与科研、训练与表演为一体的中国合唱新动向指挥家代表。近年来由他培养的许多学生在教坛及各类大赛中已崭露头角。

CONDUCTOR: YAN Baolin

YAN Baolin is a professor at Zhejiang Conservatory of Music. He is National-Class A-list Conductor and Master's Supervisor. He successively studied with Professor LIU Dadong, JIAO Wangzeng and MA Geshun. He is currently Executive Vice President of World Arts of Chinese Choral Association, Chair of College Music Alliance Chorus Committee of the Chinese Musicians Association and Deputy Director of Conducting Committee under China Chorus Association. He puts forward academic opinions on intermediate value of chorus timbre, the influence of different tone systems on a cappella chorus, the representation of the styles in works, the trend of philosophicalization and consumerization of the modern chorus, etc. Moreover, he proposes systematic standardization and training steps in conducting spot line and rhythm combination. He has published two academic monographs, more than 50 representative papers (such as Study on a Cappella Chorus Style and Melody Selection) and more than 20 works (such as Love Song of She Ethnic Group). He is a winner of several national-level, provincial-level and municipal-level scientific research awards on art. He often designs, chairs and participates in National Chorus Summit Forum and other events. Under his conducting, The Eight Seconds Choir has won about 40 gold medals in major domestic and international competitions, such as world champion, intercontinental champion and Golden Bell Award. He has cooperated with The Eight Seconds Choir, Shanghai Opera House, Chinese People's Armed Police Force Male Chorus, Tsinghua University, China Radio and Film Symphony Orchestra, Shaanxi Symphony Orchestra, Zhejiang Symphony Orchestra and other organizations to present about 50 special concerts and more than 100 academic lectures in Beijing, Shanghai, Xi'an, Guangzhou, Hong Kong and Macao, Thailand, France, Spain, the United States and other places. He has won about 20 honourable titles, such as "Outstanding Teacher of Zhejiang Province", The 1st Zhejiang Music Award, "Model of Teachers' Professional Ethics" in the 5th Appraisal Event of Zhejiang Province, "Outstanding Contributor to Literature and Art of Hangzhou", "Artist with Professional Excellence and Moral Integrity for Supporting The Frontier Construction", "The Most Favorite Teacher for Students", Highest Achievement Award of Yan Kuanhu Art Education, "Model Worker of Hangzhou" (for three times), "Lofty Praise for Cultural Ambassador" at the 2014 Annual Conference of American Choral Directors Association, "Excellent Choral Conductor" of the 10th French Gegayci International Arts Festival, "Outstanding Contribution Award" (the highest-level honor) of the 11th IFCM World Symposium on Choral Music. He used to be chief choral instructor for 24 nationwide tours entitled "Voice of the Eight Seconds" by The Eight Seconds Choir and live concert entitled "Enduring Memories of Hangzhou" during G20 Summit Hangzhou in 2016.

演出曲目

无词歌·江河泪	刘健 曲
无词歌·赋格之声	姜一民 曲
西湖	苏东坡 词 陈怡 曲
舍得舍不得	熊荣元 词 吴淦林 业原 晓耕 曲
下四川	甘肃民歌 沈纳蘭 曲
陕北情歌	赵季平 词曲
那是一个谁	山西宝德民歌 芝达林 曲
游子吟	孟郊 词 唐翌 曲

中场休息

不要怕	春林 词曲 赵轶凡 编曲
这是谁家月亮	瞿琮 词 阎宝林 曲
本来的模样	林子 词 丁纓 曲
等你到天明	哈萨克民歌 刘者圭 改编 陆祖龙 编配合唱
杨柳青	江苏扬州民歌 陆在易 曲 阎宝林 创编
绿衣，选自《诗经·国风·邶》	冯公让 曲
卖水，选自京剧“卖水”选段	孙建国 阎宝林 编创
大山真美好	侗族大歌 阎宝林 编配 吴再峰 译配
阿卡贝拉·阿细跳月	杨晓萍 词 刘晓耕 曲
无词歌·笛与歌的倾诉	翁持更 曲

Programm

Song Without Words - Tears of Rivers	Music: LIU Jian
Song Without Words - Sound of Fugue	Music: JIANG Yimin
West Lake	Lyric: SU Dongpo Music: CHEN Yi
Willing and Not Willing	Lyric: XIONG Rongyuan Music: WU Yulin, YE Yuan, XIAO Geng
Going South to Sichuan	Music: SHEN Nalin
Love Song of Northern Shaanxi	Lyric & Music: ZHAO Jiping
Who is That	Music: ZHI Dalin
A Traveler's Song	Lyric: MENG Jiao Music: TANG Yi

Intermission

Don't Be Afraid	Lyric & Music: CHUN Lin Arr.: ZHAO Yifan
Whose Moon Is It	Lyric: QU Cong Music: YAN Baolin
The Original Appearance	Lyric: LIN Zi Music: DING Ying
Waiting for You until Dawn	Re-composition: LIU Zhegui Arr.: LU Zulong
Green Willow	Music: LU Zaiyi Arr.: YAN Baolin
Green Dress, from The Book of Songs - National Customs - Ye	Music: FENG Gongrang
Water Peddling, from Peking Opera Water Peddling	Arr.: SUN Jianguo, YAN Baolin
Wonderful Mountain	Arr.: YAN Baolin Dubbing: WU Zaifeng
A Cappella - Dancing Under the Moon	Lyric: YANG Xiaoping Music: LIU Xiaogeng
Song without Words - Pouring out Feelings in the Flute and Singing	Music: WENG Chigeng





www.chncpa.org  
www.ncpa-classic.com



## “歌·颂”台北爱乐室内合唱团音乐会 Taipei Philharmonic Chamber Choir

TIME  
August 9, 2019

VENUE  
Concert Hall, NCPA

指挥  
古育仲  
Conductor  
YuChung John Ku

### 台北爱乐室内合唱团

为追求更精致的合唱艺术，自为数 140 人的台北爱乐合唱团中挑选 30 人，于 1993 年成立“台北爱乐室内合唱团”。自登上国际舞台 25 年以来，足迹已经遍及世界各大洲三十余国，每年皆接获来自国外各大音乐节的邀请。曾参加过的国际音乐节包括：美国纽约下一波艺术节、明尼苏达世界合唱大会、奥立冈巴赫音乐节、澳洲墨尔本艺术节、雪梨世界合唱大会、加拿大温哥华国际音乐节、奥地利海顿音乐节、拉脱维亚国际音乐节、捷克斯麦塔纳音乐节、波兰管风琴暨宗教音乐节、新加坡华艺节等。2016 年，获西斯汀教堂合唱团之邀赴梵蒂冈，于“德蕾莎修女封圣大典”中献唱。每年固定邀请世界各地著名指挥来台客席演出，并计划性委托国人创作最新合唱作品，发表之多张专辑唱片皆获金曲奖“最佳古典音乐唱片”“最佳作曲人”“最佳演唱人”或“最佳宗教音乐唱片”等大奖肯定。

### Taipei Philharmonic Chamber Choir

The Taipei Philharmonic Chorus was founded in 1972 and, through the efforts of its conductors, has put together an extensive repertoire and cultivated a reputation as one of the most prestigious choirs in Taiwan. From the 140 members of the larger Chorus, a smaller 30-voice chamber choir has been established to tour and to perform more selective musical works. This group, known as the “Taipei Philharmonic Chamber Choir (TPCC),” has an impressive history of performing overseas. TPCC has participated in various International Choral Festivals, such as the 6th World Symposium on Choral Music in Minneapolis/St. Paul, U.S.A. in 2002, Oregon Bach Festival in Eugene, U.S.A. in 2006, ACDA National Conventions in Chicago in 2011, Polyfolia Festival in Saint Lo, France in 2013, Next Wave Festival in New York, U.S.A. and Melbourne Festival in 2017, among others. In 2016, TPCC is invited to perform in the “Holy Mass and Canonization of Blessed Mother Theresa of Calcutta” in Vatican.





## 音乐总监、指挥：古育仲

指挥家古育仲为美国辛辛那提大学音乐艺术博士候选人，费城天普大学音乐硕士，主修指挥。自 2002 年起便受邀于世界各地指挥音乐会，包括美国、加拿大、香港、澳门等，曲目博古通今，还跨足指挥音乐剧与流行、爵士、跨界音乐会，是活跃于多元舞台的指挥家。

除指挥外，也常担任专题讲座讲师及大师班指导老师，并多次出任国际音乐比赛评审，包括世界合唱大赛、新加坡国际合唱大赛、峇里岛国际合唱大赛、歌韵东方国际合唱比赛、北苏门答腊国际合唱大赛、歌之旅国际合唱比赛、黄龙音乐季等。古育仲现为台北爱乐合唱团、室内合唱团及爱乐剧工厂音乐总监暨指挥，国际合唱联盟亚太地区执行委员会核心成员、台湾合唱协会常务理事，并任教于中国文化大学。

## Music Director/Conductor: YuChung John Ku

YuChung John Ku is the Music Director of Taipei Philharmonic Chorus, and an assistant professor in the Chinese Culture University. He represents Taiwan in the International Federation of Choral Music, and is one of the members of the IFCM Asia-Pacific working committee.

Ku has conducted concerts around the world, including U.S.A. (Carnegie Hall, Chicago Symphony Hall, etc.), China (National Performing Arts Center of Beijing, etc.), Canada, Austria, Bulgaria, Hungary, Italy, Poland, Russia, Hong-Kong, Macao, Philippines, Singapore, and so on.

He is an adjudicator in the World Choir Games (the former "Choral Olympics"), Oriental Concentus International Competition, Bali International Choral Competition, North Sumatra International Choir Competition, Singapore International Choral Competition, and several other competitions. He has led master classes and workshops in many countries.

Yu-Chung John Ku is a doctoral candidate at the College-Conservatory of Music in University of Cincinnati, and holds a master degree from Temple University.

## 副指挥：谢斯韵

毕业于国立台北艺术大学音乐系声乐组，师事徐以琳教授，以及国立台北艺术大学硕士班，主修管弦乐指挥，受教于徐颂仁教授。2014 年起担任 TICF 指挥大师班合唱指导；带领台北爱乐室内合唱团在意大利、俄罗斯等国家巡回演出。曾担任 NSO 普契尼《三部曲》、马水龙《无形的神殿》、NTSO 马勒《第二号交响曲》、德国巴赫权威海慕特·瑞霖指挥之巴赫《圣诞神剧》合唱指导。2018 年四月于莫斯科特福林合唱指挥大赛获得二奖殊荣（首奖从缺），同年七月荣获 Dohnányi Academy 指挥大师班全额奖学金，与并 Budafoki Dohnányi 管弦乐团于布达佩斯演出。现为台北爱乐室内合唱团副指挥。

## Associate-Conductor SzuYun Swing Hsieh

SzuYun Swing Hsieh, conductor Borned in ChangHua, Taiwan, Szu-Yun Swing Hsieh is the Associate-Conductor of Taipei Philharmonic Chamber Choir, and a regular music coach for the Music College Choir of Suzhou University of Science and Technology.

Ms. Hsieh has conducted Taipei Philharmonic Chamber Choir in concert tours in Taiwan, China, and Hungary. She was also the Chorus Master in NSO's production of Beethoven's "Fidelio" and Ma ShuiLong's "Invisible Temple", NTSO's production of Mahler's Symphony No.2, and Taipei Philharmonic Foundation's production of Bach's "Christmas Oratorio". Ms. Hsieh attended Maestro Gábor Hollerung's conducting master class of Taipei International Choral Festival. She also attended conducting master class instructed by Maestro ShaoChia Lü, the Music Director of National Symphony Orchestra of Taiwan.

In April, 2018, she won the second prize of the "Boris Tevlin Competition for Choral Conductors" in Moscow (with the first prize absence). The same year, she received full scholarship to attend the conducting masterclass in Dohnányi Academy, Hungary, and conducted Budafoki Dohnányi Zenekar orchestra in concerts.

Ms. Hsieh holds a B.A. degree, majoring in voice, from Taipei National University of Art, studying under professor YiLin Hsu, and received a master degree in conducting from Taipei National University of Art, studying under professor SongRen Hsu.

演出曲目

落日	钱嘉明 词 钱南章 曲
森林中跳跃的绿	许雅民 词曲
折磨与痛苦	Jakub Neske 词曲
智慧	adeja Vulc 词曲
最后的住家	马偕 诗 朱玮权 曲
寻梦者	戴望舒 诗 冉天豪 曲
因为风的缘故	洛夫 诗 伍卓贤 曲
你是人间的四月天	林徽因 诗 冉天豪 曲
群山欢唱	万益嘉 词曲
一的炒米香	取材台湾传统唸谣 石青如 曲
油桐花	吕金守 词曲 艾尔柏汀 编
当我想起你	排湾族古谣 帕敏图安 编
赏月舞（原住民）	台湾原住民歌谣 Robert Delgado 编
月琴	赖西安 词 苏来 曲 冉天豪 编
月亮代表我的心	孙仪 词 汤尼 曲 冉天豪 编
夜来香	黎锦光 词曲 刘文毅 编
愿	蒋勋 诗 冉天豪 曲
雪落下的声音	于正 词 陆虎 曲 黄俊达 编

Programm

2019国家大剧院八月合唱  
NCPA CHORUS FESTIVAL IN AUGUST

穿越盛夏的旅行

www.chncpa.org  
www.ncpa-classic.com

“天籁歌声” 吴灵芬与国家大剧院合唱团  
民族合唱作品音乐会合唱团音乐会  
China NCPA Chorus is the resident chorus of  
National Centre for the Performing Arts

TIME  
August 10, 2019  
VENUE  
Concert Hall, NCPA

指挥  
吴灵芬  
Conductor  
WU Lingfen

## 国家大剧院合唱团

国家大剧院合唱团是中国国家表演艺术中心的驻院合唱团。

国家大剧院合唱团成立于2009年12月8日，由著名指挥家吴灵芬担任指挥。作为中国最高表演艺术殿堂所属的专业文艺演出团体，合唱团秉承大剧院人民性、艺术性、国际性的宗旨，被公认为是一支充满朝气及无限潜能的专业合唱团。

伴随国家大剧院合唱团九年来的成长过程的，有诸多当今全世界最优秀的艺术大师：包括著名导演弗朗切斯卡·赞贝罗、强卡洛·德·莫纳科、乌戈·德·安纳、陈薪伊、曹其敬、廖向红、易立明、李六乙、田沁鑫，著名指挥家洛林·马泽尔、祖宾·梅塔、丹尼尔·欧伦、郑明勋、梵志登、安东尼奥·帕帕诺、雅尼克·涅杰-瑟贡、严良堃、杨鸿年、吕嘉、张国勇、李心草、郑健、杨力，著名歌唱家普拉西多·多明戈、里奥·努奇、茵瓦·穆兰、胡安·彭斯、布兰登·乔瓦诺维奇、弗朗切斯科·梅里、阎维文、戴玉强、魏松、莫华伦、袁晨野、廖昌永、章亚伦、张立萍、迪里拜尔、孙秀苇、和慧、杨光、李晓良等。大师们对大剧院合唱团有着很高的赞誉，世界著名男高音多明戈曾说“能和这些才华横溢的青年艺术家们合作，是我的荣幸”；已故指挥家洛林·马泽尔表示“这是一个充满激情的合唱团”；指挥家丹尼尔·欧伦排练后兴奋地说“这是我见过的声音最棒的合唱团，虽然他们很年轻，但比很多欧洲的合唱团都要好”；指挥家安东尼奥·帕帕诺认为“这个合唱团是一个朝气蓬勃，充满热情的合唱团，他们有着美妙的，和谐的声音，而且训练有素”。

作为中国最优秀的两栖合唱团，他们用丰富的声乐表现力和饱满的热情塑造了一个又一个鲜活、生动的歌剧人物形象，为推动国家大剧院艺术生产的进一步发展发挥了积极的作用。自成立以来，积极参与国家大剧院制作的原创歌剧《西施》《山村女教师》《赵氏孤儿》《美丽的蓝色多瑙河》《运河谣》《骆驼祥子》《冰山上的来客》《日出》《这里的黎明静悄悄》《方志敏》《长征》《金沙江畔》《兰花花》《阿凡提》等，中外经典歌剧《白毛女》《洪湖赤卫队》《图兰朵》《卡门》《茶花女》《爱之甘醇》《托斯卡》《蝙蝠》《漂泊的荷兰人》《假面舞会》《罗恩格林》《霍夫曼的故事》《奥赛罗》《纳布科》《费加罗的婚礼》《意大利女郎在阿尔及尔》《游吟诗人》《乡村骑士》《丑角》《诺尔玛》《唐·帕斯夸莱》《阿依达》《弄臣》《塞维利亚的理发师》《叶甫盖尼·奥涅金》《安德烈·谢尼埃》《玫瑰骑士》《西蒙·波卡涅拉》《参孙与达丽拉》《歌女乔康达》《唐豪瑟》《麦克白》《水

仙女》《拉美莫尔的露琪亚》《特里斯坦与伊索尔德》《法斯塔夫》等五十多部作品的演出。其展现的艺术水准获得了业内人士及观众的一致好评。

除歌剧演出外，国家大剧院合唱团还策划与参演了许多大型声乐作品及主题音乐会：包括《贝多芬第九交响曲》《马勒第二交响曲》《马勒第三交响曲》《马勒第八交响曲》威尔第《安魂曲》《纪念黄自诞辰110周年音乐会》，歌剧音乐会《威廉·退尔》《唐·璜》及大型音乐舞蹈史诗《复兴之路》《胜利与和平—纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利七十周年文艺晚会》和《G20国际峰会“最忆是杭州”文艺演出》《永远的长征—纪念红军长征胜利80周年大型文艺晚会》《“一带一路”高峰论坛专场文艺演出》等多场国家级重大政治性演出。通过音乐会这一艺术载体，让广大观众更加了解合唱的魅力和国家大剧院合唱团不懈追求的艺术精神。

作为极具时代精神的歌唱使者，国家大剧院合唱团始终重视观众培养，积极策划和参与周末音乐会、经典艺术讲堂。每年40余场国家大剧院公益演出，进学校、进社区、进企业、进军营、进医院，为高雅艺术的普及与传播，提高人们的审美情趣贡献自己的力量。同时，国家大剧院合唱团也不断地将国家大剧院的艺术产品和优秀的经典作品传播至国内外，他们曾参与国家大剧院原创歌剧《冰山上的来客》全国七个省市巡演，原创歌剧《方志敏》江西巡演，歌剧《长征》第三届中国歌剧节南京巡演。先后出访新加坡、韩国、日本等国家和香港、澳门地区参加演出交流活动，受到国内外同行和观众的一致好评。特别是2015年随国家大剧院远赴意大利参加了歌剧《骆驼祥子》为期17天的巡演，大获成功，展现了丰富的音乐表现力。

新世纪的北京，充满着高雅艺术的繁荣气息，国家大剧院合唱团的年轻艺术家们把人生中最有活力、最有张力的青春时光奉献给中国的歌剧事业，为梦想、为艺术，不断前行！

## China NCPA Chorus is the resident chorus of National Centre for the Performing Arts

China NCPA Chorus was established on December 8, 2009. WU Lingfen, the famous conductor, serves as its chorus master. As the professional artistic performing group that belongs to the highest palace of performing arts, the chorus adheres to the NCPA's guiding principle of "for the people, for art, for the world" and is recognized as a vigorous professional chorus with infinite potential.

During the process of its growth in the past nine years, names of many most outstanding artistic masters in today's world have been observed, including famous directors Francesca Zambello, Giancarlo del Monaco, Hugo de Ana, CHEN Xinyi, CAO Qijing, LIAO Xianghong, YI Liming, LI Liuyi and TIAN Qinxin; famous conductors Lorin Maazel, Zubin Mehta, Daniel Oren, Myung-whun Chung, Jaap van Zweden, Antonio Pappano, Yannick Nézet-Séguin, YAN Liangkun, YANG Hongnian, LÜ Jia, ZHANG Guoyong, LI Xincan, ZHENG Jian and YANG Li; famous singers Plácido Domingo, Leo Nucci, Inva Mula, Juan Pons, Brandon Jovanovich, Francesco Meli, YAN Weiwen, DAI Yuqiang, WEI Song, Warren Mok, YUAN Chenye, LIAO Changyong, ZHANG Yalun, ZHANG Liping, Dilbèr, SUN Xiuwei, HE Hui, YANG Guang and Liang Li. The masters have given high appraisals to the chorus. The world famous tenor Domingo once said, "I am honoured to cooperate with these gifted young artists"; the late conductor Lorin Maazel said, "It is a Chorus of passion"; conductor Daniel Oren, who was excited after rehearsal, said, "This is the chorus that has the best sound I have ever heard. Young as they are, they are better than many of the choruses in Europe"; conductor Antonio Pappano said, "This is a youthful and passionate chorus that has been well trained to sound wonderful and harmonious".



As one of China's leading choruses both in the orchestra pit and concert hall, the NCPA Chorus brings to life fresh and vivid operatic characters one after another with their lavishly expressive singing and passionate theatrical performance, playing an active role in pushing forward the artistic production of National Centre for the Performing Arts. Since its establishment, it has participated in more than 50 operas by NCPA such as opera commissions *Xishi*, *A Village Teacher*, *The Chinese Orphan*, *The Beautiful Blue Danube*, *The Ballad of Canal*, *Rickshaw Boy*, *Visitors on the Snow Mountain*, *Sunrise*, *The Dawns Here Are Quiet*, *FANG Zhimin*, *The Long March*, *Jinsha River*, *LAN Huahua* and *Effendi*, and Chinese and foreign classic operas such as *The White-Haired Girl*, *The Red Guards on Honghu Lake*, *Turandot*, *Carmen*, *La Traviata*, *L'Elisir d'Amore*, *Tosca*, *Die Fledermaus*, *Der Fliegende Holländer*, *Un Ballo in Maschera*, *Lohengrin*, *Les Contes d'Hoffmann*, *Otello*, *Nabucco*, *Le Nozze di Figaro*, *L'Italiana in Algeri*, *Il Trovatore*, *Cavalleria Rusticana* & *I Pagliacci*, *Norma*, *Don Pasquale*, *Aida*, *Rigoletto*, *Il Barbiere di Siviglia*, *Eugene Onegin*, *Andrea Chenier*, *Der Rosenkavalier*, *Simon Boccanegra*, *Samson et Dalilah*, *La Gioconda*, *Tannhäuser*, *Macbeth*, *Rusalka*, *Lucia di Lammermoor*, *Tristan und Isolde* and *Falstaff*. Its artistic attainments have won favourable comments from the insiders and audiences.

Apart from operas, the chorus has also planned and performed in many large-scale vocal works and theme concerts including Beethoven's *Ninth Symphony*, Mahler's *Second*, *Third* and *Eighth Symphonies*, Verdi's *Requiem*, and *Concert to Commemorate the 110th Anniversary of HUANG Zi's Birth*, the opera concerts such as *William Tell*, *Don Juan* and many politically significant state level shows including large-scale music and dance epic *Road to Rejuvenation*, *Victory and Peace – Evening Gala to Commemorate the 70th Anniversary of the Victory of the World Anti-fascist War and the Counter-Japanese War of the Chinese People*, *Evening Gala for the G20 Hangzhou*

*Summit*, the *Gala Commemorating the 80th Anniversary of the Victory of the Long March* and the gala "*Millennial Road*" for the *Belt and Road Forum for International Cooperation*. By means of the concerts, the chorus makes more audiences to understand more of its charm and the artistic spirit of its unremitting efforts.

As the singing envoy of zeitgeist, the chorus has always been paying attention to fostering audience, supporting and participating in the artistic education and popularization activities of NCPA. It actively plans and participates in NCPA's *Weekend Concert series*, *Classic Art Lectures series*, and appears in more than 40 public benefit events held in schools, communities, enterprises, militar camps and hospitals every year to help popularize elegant art, so as to improve people's aesthetic taste. Meanwhile, the chorus commits itself to introducing NCPA's artistic productions and outstanding classic works to audiences at home and abroad. It participated in the tour of NCPA's opera *Visitors on the Snow Mountain* in seven provinces and municipalities across China, opera commission *FANG Zhimin's* tour in Jiangxi Province, opera *The Long March's* tour in Nanjing as part of the *3rd China Opera Festival* and has visited foreign countries like Singapore, South Korea, Japan and China's Hong Kong and Macao for exchanges. The chorus's performances have been critically acclaimed by the audiences and local counterparts. Especially in 2015, the chorus went with NCPA to Italy for a 17-day tour of the opera *Rickshaw Boy* to a great success, demonstrating the rich musical expression of the chorus.

Beijing, in the new century, is full of the prosperous atmosphere of elegant art. The young artists of the chorus devote their most vigorous and dynamic youth to the cause of China's opera, and strive for dream and art!





## 指挥：吴灵芬

我国著名合唱指挥、音乐教育家，中国音乐学院指挥系教授，中国合唱协会副理事长，国家教育部艺术委员会专家组成员，国家大剧院合唱团指挥，国家大剧院青年室内合唱团艺术总监。

曾任中央音乐学院指挥系副主任，中国音乐学院指挥系主任。指挥演出了大量交响曲、歌剧、戏曲等各种体裁音乐作品。1986 年赴前苏联学习，主修歌剧及交响乐指挥，回国后投入合唱指挥的教学和研究。1994 年担任中央乐团合唱团客席指挥，多次代表国家出访演出，担任历届国内最高级合唱大赛的评委和国际合唱比赛评委。2003 年在中国音乐学院创建了以合唱指挥教学为主的指挥系，作为第一任系主任，在课程设置、教学内容建设等方面创建了很多特色教学方法，特别是在合唱指挥培养方面为全国的合唱教学提供了有益经验。2009 年 12 月担任国家大剧院合唱团指挥，为国家大剧院合唱团发展做出积极贡献。曾指挥国家大剧院合唱团完成了大量中外经典艺术歌曲音乐会、黄自合唱作品音乐会和中国少数民族风格专场音乐会，如《春来临》《“热血寄乡思”国家大剧院合唱团纪念黄自诞辰 110 周年音乐会》《“田野静悄悄”俄罗斯经典作品音乐会》《我的深情为你守候》《来自草原的旋律》《来自世间的美好》等。她是我国少有的既站讲台又站舞台的合唱指挥，为音乐教育和合唱事业的发展普及作出了杰出的贡献。她还兼任多家教学单位的兼职教授和业余艺术团体的客席指挥，承担了大量社会教育工作。

## CONDUCTOR: WU Lingfen

WU Lingfen is professor at the Conducting Department of China Conservatory of Music, Director of the Art Directors' Committee of China Chorus Association, a member of the Expert Panel of Art Committee, Ministry of Education, and Artistic Director of the NCPA Youth Chamber Chorus.

Back in 1983, WU led the premiere of Mozart's Le Nozze di Figaro in China. Later, she went to the former Soviet Union for further study and majored in opera and symphonic music. She also conducted a public performance of La Traviata there. Coming back to China, she led rehearsals and performance of various symphonies and Chinese operas in many different provinces of the country and devoted much of her time and energy to chorus conducting and training. She created the Conducting Department of China Conservatory of Music which focused mainly on chorus conducting, and brought up many professional and amateur chorus conductors. WU masters a large number of Chinese and foreign chorus works of different time periods and styles. She takes a very serious attitude towards art and employs many innovative ways of teaching. This has earned great reputation for her in the community of music educators. She is great on both the teaching platform and the performance stage, which is rare for a chorus conductor in China, and has made extraordinary contribution to music education, as well as the development and popularization of chorus in China.

## 演出曲目

民族合唱系列  
小河淌水  
阿细跳月  
槐花几时开  
想亲娘  
亲圪蛋下河洗衣裳  
木鼓歌  
远方的客人请你留下来

孟贵彬、时乐檬 编曲  
杨飞 词曲 罗忠铭 编曲  
陈怡 编曲  
蒋文帅 编曲  
张子龙 编曲  
陈锡文 词 禹永一 曲  
范禹 词 麦丁 编曲

中场休息

当代合唱曲目  
大河涨水沙浪沙  
藏萨罗  
月亮今晚要出嫁  
春米歌  
走进美丽，走进神奇  
月夜  
草原唱晚  
回家

云南民歌 晓耕、余谦 编合唱  
卢云生 词 晓耕 曲  
蒋明初 词 晓耕 曲  
李光信、曹鹏举 词 晓耕 编合唱  
卢云生 词 晓耕 曲  
和鼎正 词曲 晓耕、峰跃宏 编合唱  
张东辉 词 杨正仁 曲 晓耕 编合唱  
曹鹏举 词 晓耕 曲

## Programm

National Chorus Series  
Little River Flows  
Dancing Under the Moon  
Expecting the Blossom of Chinese Scholar Tree  
Missing My Mom  
My Darling Washing by the River  
Wood Drum Song  
Please Stay, Guest from afar

Arr.: MENG Guibin, SHI Lemeng  
Lyrics: YANG Fei Music: YANG Fei Arr.: LUO Zhongrong  
Arr.: CHEN Yi  
Arr.: JIANG Wenshuai  
Arr.: ZHANG Zilong  
Lyrics: CHEN Xiwen Music: YU Yongyi  
Lyrics: FAN Yu Arr.: MAI Ding

Intermission

Contemporary Chorus Repertoires  
River Rolls and Sand Flows  
Female Quartette Daizu  
The Moon Is Going to Marry Tonight  
Song of Rice Threshing  
Approaching the Beauty and Miracle  
Moonlight Lyrics: HE Dingzheng  
Prairie Song at Sunset  
Going Back Home

Arr.: Xiaogeng, YU Qian  
Lyrics: LU Yunsheng Music: Xiaogeng  
Lyrics: JIANG Mingchu Music: Xiaogeng  
Lyrics: LI Guangxin, CAO Pengju Arr.: Xiaogeng  
Lyrics: LU Yunsheng Music: Xiaogeng  
Music: HE Dingzheng Arr.: Xiaogeng, FENG Yuehong  
Lyrics: ZHANG Donghui Music: YANG Zhengren Arr.: Xiaogeng  
Lyrics: CAO Pengju Arr.: Xiaogeng





# “快乐歌唱” 英伦天籁VOCES8无伴奏 人声合唱团音乐会 VOCES8

TIME  
August 11, 2019

VENUE  
Concert Hall, NCPA



## 英国无伴奏人声合唱 Voces8

英国无伴奏人声合唱 Voces8 现已成为世界上最多元化和最受欢迎的合唱组合之一。曾到访欧洲、亚洲及北美洲，演唱的作品包括文艺复兴时期的复调作品，以及现代的委约作品和改编曲。在最近的乐季，英国无伴奏人声合唱 Voces8 表演过的地方有威格莫尔大厅、皇家节庆音乐厅、皇家阿尔伯特音乐厅、布里奇沃特音乐厅、巴黎音乐城、维也纳音乐厅、东京歌剧院、台北国家音乐厅、北京国家大剧院、上海音乐厅、特拉维夫歌剧院和马林斯基剧院。合作过的艺术家有爱乐乐团、伦敦爱乐乐团、皇家爱乐乐团，期间合作过 Florilegium 组合、L'Arpeggiata 合唱团和小提琴家雨果·蒂夏加、大提琴家马修·夏普、钢琴家乔纳森·多夫和作曲家奥拉·格赫洛。英国无伴奏人声合唱 Voces8 首次演出过帕努夫尼克罗西娜、亚历山大·列文、阿历克·罗特、本·帕里、奥拉·格赫洛、菲利普·塞福德和托马斯·休伊特·琼斯委托过的作品。合唱团还演唱过长驻作曲家吉姆·克莱门茨的改编作品。

2016/17 乐季的亮点包括在欧洲表演的都灵米兰九月音乐节，德国的图林根巴赫音乐节，还有在巴黎爱乐和布鲁塞尔 Bozar 艺术中心的演出。他们还将与 L'Arpeggiata 和克里斯蒂娜·佩卢尔在蒙特威尔第的奥菲欧专辑中合作。他们还将在美国进行两次巡演，包括音乐会和驻场，并在将来会首次在波士顿演出。该组合主要的圣诞巡演将要去中国和日本（包括在王子音乐厅和东京歌剧院的演出）。英国无伴奏人声合唱 Voces8 的歌声风靡着整个英国，接下来他们将会与雨果·德西亚，奇恩·索尔塔尼在伦敦艺文中心，圣约翰史密斯广场和格雷·沙姆中心演出。



## VOCES8

"The singing of VOCES8 is impeccable in its quality of tone and balance. They bring a new dimension to the word 'ensemble' with meticulous timing and tuning." - Gramophone

The British vocal ensemble VOCES8 is now established as one of the world's most versatile and best-loved singing groups. Touring extensively throughout Europe, North America and Asia, the ensemble performs a repertoire from Renaissance polyphony to contemporary commissions and arrangements. In recent seasons VOCES8 has performed at venues such as the Wigmore Hall, Royal Festival Hall, Royal Albert Hall, Bridgewater Hall Manchester, Cité de la Musique Paris, Vienna Konzerthaus, Tokyo Opera City, National Concert Hall Taipei, National Centre for the Performing Arts Beijing, the Shanghai Concert Hall, Tel Aviv Opera House and Mariinsky Theatre Concert Hall. Artistic collaborations have included the Philharmonia Orchestra, London Philharmonic Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, period ensembles Florilegium, L'Arpeggiata and Les Inventiones, violinist Hugo Ticciati, cellist Matthew Sharp, and pianist/composers Jonathan Dove and Ola Gjeilo. VOCES8 has premiered commissions from Roxanna Panufnik, Alexander Levine, Alec Roth, Ben Parry, Ola Gjeilo, Philip Stopford and Thomas Hewitt Jones. The group also performs bespoke arrangements written by Arranger in Residence, Jim Clements.

Highlights of the 2016/17 season include European performances at the Mito Festival Italy, Thüringer Bachwochen Germany, at the Paris Philharmonie and Brussels Bozar. They will also sing with L'Arpeggiata and Christina Pluhar in performances of Monteverdi's Orfeo. They will tour the USA twice, with concerts and residencies, and look forward to performing for the first time in Boston. The group's major Christmas tour will be to China and Japan (including performances in Oji Hall and Tokyo Opera City). VOCES8 maintains its popularity with UK audiences and will be appearing in London at Kings Place with Hugo Ticciati and Kian Soltani, at Saint John's Smith Square and at its home, the Gresham Centre.

With an on-going programme of recordings and live broadcasts, VOCES8 is heard regularly on international television and radio, including MPR, the BBC and ClassicFM. VOCES8 is a Decca Classics Artist and with whom two albums, 'Eventide' and 'Lux', have been at the top of the Classical Charts on their release. In 2016 Decca Classics release of the music of Ola Gjeilo, which featured for many weeks in the USA Billboard charts, included performances from the group. Their next Decca Classics release is scheduled for the autumn of 2016.

VOCES8 is an Ambassador for Edition Peters with whom it publishes arrangements and educational material, including the 'VOCES8 Songbook' and the 'VOCES8 Method'. As the flagship ensemble of the charitable music foundation Voces Cantabiles Music (VCM), VOCES8 has an enviable reputation for its education work. The ensemble leads an innovative series of music education workshops reaching 20,000 people annually around the world with the aim of inspiring creativity and excellence through music. The innovative education work of VCM has received praise from UNESCO and since 2005 has raised £1 million towards music education in the UK. In 2013 VCM established the Gresham Centre, a vocal Centre for Excellence at Sir Christopher Wren's beautiful St Anne & St Agnes Church in the City of London, in partnership with the Diocese of London. This season VOCES8 continues as resident ensemble at Bedford School, Ardingly College, Bradfield College and The Grey Coat Hospital. It also leads the Milton Abbey Summer School. VOCES8 receives support from Arts Council England, the Merchant Taylors' Company, the Worshipful Company of Plaisterers and Holman Fenwick Willan. The group is also grateful for the support of its official sponsor, T.M.Lewin.

## 演出曲目

快乐歌唱	威廉·伯德
因为他要赐给他的天使	门德尔松
诞神女颂	拉赫玛尼诺夫
改邪归正	纳京高 (吉姆·克莱门茨改编)
寂静之声	西蒙 & 加芬克尔 (亚历山大·拉埃斯特朗格改编)
月之舞	凡·莫里森 (吉姆·克莱门茨改编)
美中漫步	乔纳森·多芙
托尼大帝	焦瓦尼·皮耶路易吉达·帕莱斯特里那

### 中场休息

布雷舞曲	巴赫 (沃德·史温格改编)
真爱似海	苏格兰民谣 (盖伊·特纳改编)
丹尼少年	爱尔兰民谣 (约书亚·帕西改编)
星辰之下	凯特·拉斯比 (吉姆·克莱门茨改编)
最幸运的人	本·弗尔兹 (吉姆·克莱门茨改编)
归途	西蒙 & 加芬克尔 (娜奥米·克里林改编)
美丽	贾斯汀·比伯 & 卡莉·蕾·吉普森 (吉姆·克莱门茨改编)
摇摆	路易斯·德米特里奥 & 巴勃罗·贝尔特朗·鲁伊斯 (亚历山大·拉埃斯特朗格改编)
并无他意	杜克·艾灵顿 (本·帕里改编)

## Programm

Sing Joyfully	William Byrd
Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir	Felix Mendelssohn
Bogoroditse Devo	Sergei Rachmaninov
Straighten Up and Fly Right	Nat King Cole (arr. Jim Clements)
The Sound of Silence	Simon & Garfunkel (arr. Alexander L'Estrange)
Moondance	Van Morrison (arr. Jim Clements)
In Beauty May I Walk	Jonathan Dove
Magnificat Primi Toni	Giovanni Pierluigi da Palestrina

### Intermission

Bourée	Johann Sebastian Bach (arr. Ward Swingle)
O Waly Waly	Folk Song (arr. Guy Turner)
Danny Boy	Traditional Song (arr. Joshua Pacey)
Underneath the Stars	Kate Rusby (arr. Jim Clements)
The Luckiest	Ben Folds (arr. Jim Clements)
Homeward Bound	Simon & Garfunkel (arr. Naomi Crellin)
Beautiful	Justin Bieber & Carly Rae Jepsen (arr. Jim Clements)
Sway	Luis Demetrio & Pablo Beltrán Ruiz (arr. Alexander L'Estrange)
It Don't Mean a Thing	Duke Ellington (arr. Ben Parry)



国家大剧院战略合作伙伴

Strategic Partners of National Centre for the Performing Arts



国家大剧院专用钟表

Exclusive Timepiece of NCPA